

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 12/2008 z 9. januára 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 13/2008 z 9. januára 2008, ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia podané od 2. januára 2008 do 4. januára 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 955/2005 pre ryžu pôvodom z Egypta 3

SMERNICE

★ **Smernica Komisie 2008/4/ES z 9. januára 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 94/39/ES, pokiaľ ide o krmivá určené na zníženie rizika popôrodného uľahnutia ⁽¹⁾** 4

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Európsky parlament a Rada

2008/29/ES:

★ **Rozhodnutie Európskeho Parlamentu a Rady z 18. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec** 7

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

2008/30/ES:

- ★ **Rozhodnutie Európskeho Parlamentu a Rady z 18. decembra 2007 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii** 9



I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 12/2008

z 9. januára 2008,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1580/2007 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. januára 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. januára 2008

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 9. januára 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	161,6
	MA	65,9
	TN	127,9
	TR	106,8
	ZZ	115,6
0707 00 05	JO	172,9
	MA	41,7
	TR	115,4
	ZZ	110,0
0709 90 70	MA	112,6
	TR	133,2
	ZZ	122,9
0709 90 80	EG	313,6
	ZZ	313,6
0805 10 20	CL	64,2
	EG	44,1
	IL	46,7
	MA	68,6
	TR	82,5
	ZA	35,8
	ZZ	57,0
0805 20 10	MA	84,1
	ZZ	84,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	59,5
	HR	29,7
	IL	61,6
	TR	90,0
	ZZ	60,2
0805 50 10	EG	77,2
	IL	149,9
	TR	95,2
	ZA	76,9
	ZZ	99,8
0808 10 80	CA	95,9
	CN	77,6
	MK	33,0
	TR	118,1
	US	107,9
	ZA	89,0
	ZZ	86,9
0808 20 50	CN	72,5
	US	105,7
	ZA	134,7
	ZZ	104,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 13/2008**z 9. januára 2008,****ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia podané od 2. januára 2008 do 4. januára 2008 v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 955/2005 pre ryžu pôvodom z Egypta**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 955/2005⁽³⁾ sa otvorila ročná dovozná colná kvóta na 5 605 ton ryže pôvodom z Egypta patriacej pod kód KN 1006 (poradové číslo 09.4097).
- (2) Z oznámenia podľa článku 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 955/2005 vyplýva, že žiadosti podané do 4. januára 2008 do 13.00 hod. bruselského času v súlade s článkom 4 ods. 1 uvedeného nariadenia sa vzťahujú na množstvá, ktoré prekračujú dostupné množstvá. Je

preto potrebné určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (3) Rovnako je potrebné ďalej nevydávať na základe nariadenia (ES) č. 955/2006 dovozné povolenia pre prebiehajúce kvótové obdobie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Žiadostiam o dovozné povolenia na ryžu pôvodom z Egypta patriacu pod kvótu uvedenú v nariadení (ES) č. 955/2005 podaným do 4. januára 2008 do 13.00 hod. bruselského času sa vyhovie vydaním povolení na požadované množstvá upravené podľa koeficientu pridelenia o 8,123188 %.

2. Vydávanie povolení na požadované množstvá sa pozastavuje v piatok 4. januára 2008 od 13.00 hod. bruselského času pre prebiehajúce kvótové obdobie.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. januára 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

(¹) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 797/2006 (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 1). Nariadenie (ES) č. 1785/2003 bude nahradené nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. septembra 2008.

(²) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

(³) Ú. v. EÚ L 164, 24.6.2005, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1456/2007 (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 76).

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2008/4/ES

z 9. januára 2008,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 94/39/ES, pokiaľ ide o krmivá určené na zníženie rizika popôrodného uľahnutia

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 93/74/EHS z 13. septembra 1993 o krmivách určených na zvláštne nutričné účely⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 písm. c),

keďže:

- (1) Komisia smernicou 94/39/ES⁽²⁾ stanovila zoznam zamýšľaných použití krmív určených na zvláštne nutričné účely u zvierat.
- (2) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojom stanovisku z 8. decembra 2004 dospel k záveru, že zeolit (syntetický kremičitan hlinitosodný) má potenciál znížiť riziko popôrodného uľahnutia u dojníc⁽³⁾. Vzhľadom na chýbajúce údaje však úrad nemohol úplne posúdiť riziko pre zdravie zvierat a ľudí. Po zohľadnení doplňujúcich informácií, ktoré dostal, dospel úrad vo svojom stanovisku z 11. júla 2007 k záveru, že pridávanie zeolitu do krmív pre dojnice po dobu približne dvoch týždňov pred otelením nepredstavuje riziko pre zdravie zvierat či ľudí ani pre životné prostredie⁽⁴⁾. Zeolit by sa mal preto doplniť do riadku „zníženie rizika popôrodného uľahnutia“ v zozname zamýšľaných použití uvedenom v prílohe k smernici 94/39/ES v časti B.

- (3) Vo svojom stanovisku z 12. júna 2007 dospel úrad k záveru, že krmivá s vysokým obsahom vápnika podávané v období okolo otelenia môžu byť veľmi účinné pri liečbe ľahkých prípadov popôrodného uľahnutia a pri prevencii recidívy u dojníc, a preto by do zoznamu týkajúceho sa prevencie rizika popôrodného uľahnutia⁽⁵⁾ mala byť doplnená nová položka. Úrad ďalej dospel k záveru, že minimálne riziko pre zdravie zvierat nie je možné úplne vylúčiť, v dôsledku čoho je nutné zvážiť jednotlivé riziko a celkový prínos podávania. Aby chovateľ dojníc mohol takéto zhodnotenie vykonať, na štítku by mali byť uvedené jednotlivé zdroje vápnika spolu s ich množstvom. Štítok by mal ďalej zahŕňať odporúčanie vyhľadať radu odborníka na výživu. Úrad nepredpokladá riziko pre spotrebiteľa ani dodatočné riziko pre životné prostredie. Krmivá s vysokým obsahom vápnika by sa preto mali doplniť do riadku „zníženie rizika popôrodného uľahnutia“ v zozname zamýšľaných použití uvedenom v prílohe k smernici 94/39/ES v časti B.

- (4) Smernica 94/39/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha k smernici 94/39/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 24. júna 2008. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 237, 22.9.1993, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 207, 10.8.1994, s. 20. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2002/1/ES (Ú. v. ES L 5, 9.1.2002, s. 8).

⁽³⁾ Stanovisko Vedeckej skupiny pre doplnkové látky a výrobky alebo látky používané v krmivách pre zvieratá k žiadosti Komisie týkajúcej sa používania syntetického kremičitanu hlinitosodného (zeolitu) na zníženie rizika popôrodného uľahnutia u dojníc. Prijaté 8. decembra 2004. Vestník EFSA (2004) 160, 1–11.

⁽⁴⁾ Stanovisko Vedeckej skupiny pre doplnkové látky a výrobky alebo látky používané v krmivách pre zvieratá k bezpečnosti zeolitu (syntetického kremičitanu hlinitosodného) pri znižovaní rizika popôrodného uľahnutia u dojníc. Prijaté 11. júla 2007. Vestník EFSA (2007) 523, 1–11.

⁽⁵⁾ Stanovisko Vedeckej skupiny pre doplnkové látky a výrobky alebo látky používané v krmivách pre zvieratá k bezpečnosti krmív s vysokým obsahom vápnika pri znižovaní rizika popôrodného uľahnutia u dojníc. Prijaté 12. júna 2007. Vestník EFSA (2007) 504, 1–10.

Členské štáty uvedú v prijatých právnych predpisoch alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o takomto odkaze upravujú členské štáty.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 9. januára 2008

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

V časti B prílohy k smernici 94/39/ES sa riadok zvláštny nutričný účel „zníženie rizika popôrodného ulahnutia“ nahrádza takto:

Zvláštny nutričný účel	Podstatné nutričné charakteristiky	Druh alebo kategória zvierat	Deklarácie na označení	Odporičaná doba používania	Ostatné ustanovenia
„Zníženie rizika popôrodného ulahnutia	— Nízky obsah vápnika alebo — Nízky pomer kationov/aniónov alebo — Vysoký obsah zeolitu (syntetického kremičitanu hlinitosodného) alebo — Vysoký obsah vápnika vo forme hojne sa vyskytujúcich vápenatých solí	Dojnice	— Vápnik — Fosfor — Horčík — Vápnik — Fosfor — Sodík — Draslík — Chloridy — Síra Obsah syntetického kremičitanu hlinitosodného Celkový obsah vápnika, zdroje a príslušné množstvo vápnika	1 až 4 týždne pred otelením 1 až 4 týždne pred otelením 2 týždne pred otelením	V pokynoch na použitie uvedte: ,Po otelení skrmovanie ukončiť' V pokynoch na použitie uvedte: ,Po otelení skrmovanie ukončiť' V pokynoch na použitie uvedte: — ‚Množstvo krmiva je potrebné obmedziť tak, aby denný príjem kremičitanu hlinitosodného nepresiahol 500 g.‘ — ‚Po otelení skrmovanie ukončiť‘ Na obale, nádobe alebo štítku uvedte: — pokyny na použitie, t. j. počet podaní a dobu pred otelením a po ňom, — text ‚Pred použitím odporúčame vyhľadať radu odborníka na výživu.‘

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

z 18. decembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec

(2008/29/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej body 21, 22 prvý a druhý odsek, a 23,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Na zmierovacom zasadnutí dňa 23. novembra 2007 sa obe zložky rozpočtového orgánu dohodli, že časť finančných prostriedkov požadovaných pre európske programy globálneho navigačného satelitného systému GNSS (systémy EGNOS – GALILEO) poskytnú v súlade s bodmi 21, 22 a 23 medziinštitucionálnej dohody na základe revízie viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013, aby sa strop pre viazané rozpočtové prostriedky v podkapitole 1a na roky 2008 až 2013 zvýšil o čiastku 1 600 miliónov EUR v bežných cenách. Toto zvýšenie bude kompenzované znížením stropu pre viazané rozpočtové prostriedky v kapitole 2 na rok 2007 o takú istú čiastku.

- (2) Aby sa zachoval primeraný pomer medzi záväzkami a platbami, ročný strop pre platbu rozpočtových prostriedkov sa upraví. Táto úprava bude neutrálna.

- (3) Príloha I k medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť⁽²⁾,

ROZHODLI TAKTO:

Jediný článok

Príloha I k medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli 18. decembra 2007

za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

za Radu

predseda

M. LOBO ANTUNES

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Na tento účel sa číselné údaje vyplývajúce z uvedenej dohody prepočítajú na ceny z roku 2004.

PRÍLOHA
FINANČNÝ RÁMEC NA ROKY 2007 – 2013 (revidovaný)

VIZANÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	(v miliónoch EUR – ceny roku 2004)									
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Spolu 2007–2013		
1. Trvalo udržateľný rast	51 267	52 913	54 071	54 860	55 379	56 845	58 256	383 591		
1a Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	8 404	9 595	10 209	11 000	11 306	12 122	12 914	75 550		
1b Súdržnosť pre rast a zamestnanosť	42 863	43 318	43 862	43 860	44 073	44 723	45 342	308 041		
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	53 478	54 322	53 666	53 035	52 400	51 775	51 161	369 837		
Z toho: výdavky súvisiace s trhom a priame platby	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105		
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 199	1 258	1 380	1 503	1 645	1 797	1 988	10 770		
3a Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630		
3b Občianstvo	599	568	590	593	595	597	598	4 140		
4. EÚ ako globálny partner	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463		
5. Administratíva (1)	6 633	6 818	6 973	7 111	7 255	7 400	7 610	49 800		
6. Kompenzácia	419	191	190					800		
SPOLU VIAZANÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	119 195	121 971	123 019	123 518	124 018	125 496	127 044	864 261		
ako percento HND	1,10 %	1,08 %	1,07 %	1,04 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %		
SPOLU PLATOBNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	115 142	119 805	112 182	118 549	116 178	119 659	119 161	820 676		
ako percento HND	1,06 %	1,06 %	0,97 %	1,00 %	0,97 %	0,97 %	0,95 %	1,00 %		
Dostupná rezerva	0,18 %	0,18 %	0,27 %	0,24 %	0,27 %	0,27 %	0,29 %	0,24 %		
Strop vlastných zdrojov ako percento HND	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %		

(1) Výdavky na dôchodky zahrnuté v rámci stropu tejto výdavkovej kapitoly sa vypočítajú po odrátaní príspevkov zamestnancov do príslušného systému, maximálne do výšky 500 mil. EUR v cenách roku 2004 na obdobie rokov 2007 až 2013.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
z 18. decembra 2007
o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii
(2008/30/ES)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁽²⁾,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na rozpočtové zmierovacie konanie z 13. júla 2007,

keďže:

- (1) Európska únia zriadila Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii („fond“) s cieľom poskytovať dodatočnú pomoc pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu a pomôcť pri ich opätovnom začleňovaní na trhu práce.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu fondu s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.

(3) Nariadenie (ES) č. 1927/2006 obsahuje ustanovenia, podľa ktorých sa fond môže mobilizovať.

(4) Nemecko a Fínsko predložili žiadosti o mobilizáciu fondu v súvislosti s dvoma prípadmi prepúšťania v odvetví mobilných telefónov v spoločnostiach BenQ v Nemecku a Perlos Oyj vo Fínsku,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2007 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 14 794 688 EUR.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 18. decembra 2007

Za Európsky parlament
predseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
predseda
M. LOBO ANTUNES

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.